



# Château d'Estaing



**Exhibition/Ausstellungen**  
**Exposición/Mostra/Tentoonstelling**

« Valéry Giscard d'Estaing, un homme au service  
de la France et de l'Europe »





**Classified as Historic Monument since 1945, the Castle of Estaing has both remarkable history and architecture that we invite you to discover.**

Standing on a schistose promontory that overlooks the river Lot, the castle was for nearly eight centuries the residence of the Estaing family, one of the most famous of the Rouergue.

From the 11<sup>th</sup> to the 18<sup>th</sup> century the structures have evolved by adapting to the needs and fashions of each generation: the defensive loopholes near the decorative balusters adorned by the Estaing's coat of arms; the roman, flamboyant gothic and renaissance styles share the frontages.

Several members of the Estaing family, military or religious, figure in the history of France, and that of the Rouergue:

- Tristan, hero of the battle of Bouvines in 1214;
- Pierre, cardinal in the 14<sup>th</sup> century;
- François, bishop of Rodez in the 16<sup>th</sup> century;
- Charles-Henri, Admiral commanding the French fleet sent to support the War of Independence of the United States.

In 1794, seized and parcelled out, the building is sold by the State as national property.

In 1836, the castle becomes the mother house of the religious Congregation Saint-Joseph d'Estaing. It is ceded to the city of Estaing in 2000.

In 2005, the SCI du château d'Estaing, formed by Valéry Giscard d'Estaing, President of the French Republic from 1974 to 1981, becomes owner of the building.

Then begins a programme of restoration intended to give back to the castle its original aspect and to make it a place of memories.

The works are realized, inside as well as outside the buildings, by qualified craftsmen who have at heart to give back life to this so special building.

The restored rooms will progressively receive furniture, objects and historic documents.

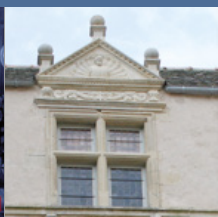
In 2012, the castle became the property of the Foundation Valéry Giscard d'Estaing, recognized of public benefit.

The permanent exhibition "Valéry Giscard d'Estaing a man in the service of France and Europe" presents a period of political, economic and social history of France and Europe where Valéry Giscard d'Estaing has played a major role.

The first part of this exhibition evokes his youth, his entrance in public life until his election to the Presidency of the Republic.

Open to the public for the season 2014 (40<sup>th</sup> anniversary of the arrival of VGE at the Elysée Palace), the 2<sup>nd</sup> part of the exhibition allows visitors to remind or to discover the main improvements of the septennate and how France adapted to modernity.

Room of decorations: Exceptional presentation of the decoration received by Valéry Giscard d'Estaing. Extra charge: 3 € by appointment.





**Das 1945 als historische Denkmal klassifizierte Château d'Estaing weist eine bemerkenswerte Geschichte und Architektur auf. Wir laden Sie dazu ein, diese zu erkunden.**

Das Schloss wurde auf einem Felsvorsprung im Schiefergestein, welches das Lot-Tal dominiert, errichtet und war acht Jahrhunderte lang die Residenz der Familie d'Estaing, eine der illustresten Familien des Rouergue.

Vom 11. bis 18. Jahrhundert wurden die Gebäude ausgebaut und den Bedürfnissen und Lebensgewohnheiten jeder Generation angepasst: Die Schießscharte, die der Verteidigung dienen, verlaufen entlang der dekorativen Balustraden, die mit dem Wappen der Familie d'Estaing versehen sind; Elemente der Architekturen der Romanik, Spätgotik und Renaissance wechseln sich auf den Fassaden ab.

In der Geschichtsschreibung Frankreichs und der des Rouergue werden mehrere militärische und religiöse Mitglieder der Familie d'Estaing genannt:

- Tristan, der Held der Schlacht von Bouvines im Jahre 1214,
- Pierre, Kardinal im 14. Jahrhundert,
- François, Bischof von Rodez im 16. Jahrhundert,
- Charles-Henri, Admiral, Kommandeur der Französischen Flotte, die entsandt worden war um den Unabhängigkeitskrieg der Vereinigten Staaten zu unterstützen.

1794 wird das konfiszierte und fragmentiert Gebäude vom Staat als nationales Eigentum veräußert.

Ab dem Jahr 1836 wird das Schloss Stammhaus der Ordensgemeinschaft des Heiligen Josef, bevor es 2000 an die Gemeinde von Estaing abgetreten wird.

2005 wird das von Valéry Giscard d'Estaing (Präsident der Republik zwischen 1974 und 1981) gegründete SCI des Schlosses d'Estaing Eigentümer des Gebäudes.

So wurde ein Sanierungsprogramm eingeleitet, das darauf abzielte, das ursprüngliche Aussehen des Schlosses wieder herzustellen und daraus einen Ort der Erinnerungen zu machen.

Die Arbeiten wurden von erfahrenen Handwerkern, denen besonders daran lag, diesem ganz besonderen Gebäude Leben einzuhauchen, sowohl im Außenbereich als auch im Innenbereich des Gebäudes durchgeführt.

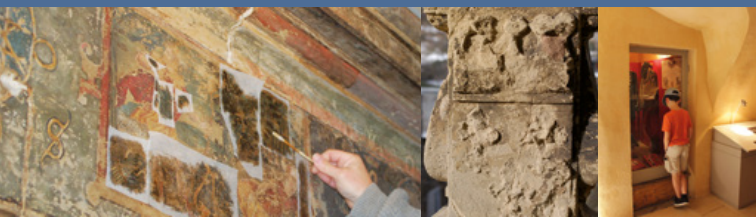
2012 ist das Schloss in das Eigentum der gemeinnützig anerkannten Stiftung Valéry Giscard d'Estaing übergegangen.

Die Dauerausstellung "Valéry Giscard d'Estaing un homme au service de la France et de l'Europe" (Valéry Giscard d'Estaing ein Mann im Dienste Frankreichs und Europas) stellt einen geschichtspolitischen, wirtschaftlichen und sozialen Zeitraum Frankreichs und Europas dar, in dem Valéry Giscard d'Estaing eine wesentliche Rolle spielte.

Der erste Teil dieser Ausstellung erinnert an seine Jugend, seinen Eintritt in das öffentliche Leben bis zu seiner Wahl zum Präsidenten der Republik.

Der 2. Teil der Ausstellung, der seit der Saison 2014 (40. Jahrestag der Wahl von Valéry Giscard d'Estaing) für die Öffentlichkeit zugänglich ist, erlaubt den Besuchern, sich auf die wichtigsten Fortschritte seiner Amtsperiode zu besinnen oder diese zu entdecken und zu erkunden, wie sich Frankreich der Moderne angepasst hat.

Saal der Auszeichnungen: außergewöhnliche Präsentation der Valéry Giscard d'Estaing verliehenen Auszeichnungen. Zuschlag: 3 €/ Person. Nach Vereinbarung.





**El castillo d'Estaing, considerado Monumento Histórico desde 1945, posee una historia y una arquitectura remarcarles que les invitamos a descubrir.**

El castillo, situado en un promontorio esquistoso que domina el río del Lot, fue durante casi ocho siglos la residencia de la familia d'Estaing, una de las más ilustres del Rouergue.

Desde el siglo XI hasta el siglo XVIII, los edificios evolucionaron adaptándose a las necesidades y al estilo de cada generación: las bocas de fuego defensivas rodean los balustres decorativos adornados con el blasón de la familia d'Estaing. Los estilos romano, gótico flamígero y renacimiento comparten las fachadas.

Varios miembros de la familia d'Estaing, militares o religiosos, figuran en la historia de Francia y en la de Rouergue:

- Tristán, héroe de la batalla de Bouvines en 1214,
- Pierre, el cardenal en el siglo 14,
- François, obispo de Rodez, en el siglo 16,
- Charles-Henri, el almirante al mando de la flota francesa enviada para apoyar la Guerra de Independencia de los Estados Unidos.

En 1794, el edificio, confiscado y dividido, lo vende el Estado como bien nacional.

A partir de 1836, el castillo se convierte en la sede de la Congregación religiosa Saint-Joseph d'Estaing, antes de cederse al municipio d'Estaing en el 2000.

En 2005, la Sociedad Civil Inmobiliaria del Castillo d'Estaing, constituida por Valéry Giscard d'Estaing, Presidente de la República de 1974 a 1981, se convierte en propietaria del edificio.

Ahí empieza un programa de restauración que tiene como objetivo devolver al castillo su aspecto original y convertirlo en un lugar de recuerdos.

Las obras se realizan tanto en el exterior como en el interior de los edificios por artesanos cualificados que tienen muchas ganas de dar vida a este edificio tan particular.

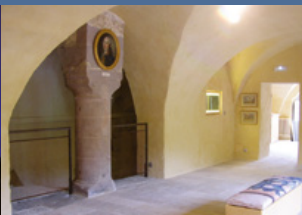
En 2012, el castillo se convierte en propiedad de la Fundación Valéry Giscard d'Estaing, reconocido como utilidad pública.

La exposición permanente titulada “Valéry Giscard d'Estaing, un hombre al servicio de Francia y de Europa” presenta un periodo de historia política, económica y social de Francia y de Europa en el que Valéry Giscard d'Estaing ha jugado un papel importante.

La primera parte de esta exposición evoca su juventud, su entrada en la vida pública hasta su elección para la Presidencia de la República.

La segunda parte de la exposición, abierta al público para la temporada 2014 (40º aniversario de la elección de Valéry Giscard d'Estaing), permite a los visitantes recordar o descubrir los principales progresos del septenio y como Francia se adaptó a la modernidad.

Sala de las Condecoraciones: presentación excepcional de las condecoraciones recibidas por Valéry Giscard d'Estaing. Suplemento: 3 €/persona. Bajo cita previa.





**Classificato monumento storico dal 1945, il castello di Estaing possiede una storia e un'architettura notevole che vi invitiamo a scoprire.**

Costruito su un promontorio scistoso che domina il fiume Lot, il castello fu per più di otto secoli la residenza della famiglia d'Estaing, una delle più illustri del Rouergue. Dall'XI al XVIII secolo gli edifici hanno subito diverse modifiche per adattarsi ai bisogni e alle mode di ogni generazione: le bocche di cannone difensive circondano le balaustre decorative ornate dagli stemmi della famiglia d'Estaing; gli stili romanico, gotico fiammeggiante e rinascimentale condividono le facciate.

Diversi membri della famiglia d'Estaing, militari o religiosi, figurano nella storia di Francia e di quella del Rouergue, tra di loro:

- Tristan, l'eroe della battaglia di Bouvines nel 1214,
- Pierre, cardinale nel XIV secolo,
- François, vescovo di Rodez nel XVI secolo,
- Charles-Henri, ammiraglio, comandante della flotta francese inviata per sostenere la guerra di indipendenza degli Stati Uniti.

Nel 1794, l'edificio, confiscato e diviso, viene venduto dallo stato come bene nazionale.

A partire dal 1836, il castello diventa la casa madre della congregazione religiosa Saint-Joseph d'Estaing prima di essere venduto al comune di Estaing nel 2000.

Nel 2005, la società immobiliare del Castello d'Estaing, costituita da Valéry Giscard d'Estaing, presidente della Repubblica francese dal 1974 a 1981, diventa proprietaria dell'edificio. Inizia così un programma di restauro finalizzato a salvaguardare il castello, a dargli il suo aspetto originale e renderlo un luogo di memorie.

I lavori sono realizzati sia all'interno che all'esterno degli edifici da artigiani qualificati che si impegnano a ravvivare questo edificio così particolare.

Le sale restaurate vengono progressivamente arredate e vengono aggiunti oggetti e documenti.

Nel 2012, il castello è diventato proprietà della fondazione Valery Giscard d'Estaing, riconosciuta di pubblica utilità.

La mostra permanente intitolata «Valery Giscard d'Estaing, un uomo al servizio della Francia e dell'Europa » presenta un periodo della storia politica, economica e sociale della Francia e dell'Europa per cui Valery Giscard d'Estaing ha svolto un ruolo importante. La prima parte di questa mostra evoca la sua giovinezza, dalla sua entrata nella vita pubblica fino alla sua elezione alla presidenza della Repubblica.

La seconda parte permette ai visitatori di ricordarsi o di scoprire le principali avanzate del settennato e come la Francia si è adattata alla modernità. Una sala video offre la possibilità di vedere un film dedicato al tema dell'energia, in particolare sul suo sviluppo durante il settennato, che vede il ruolo dell'elettronucleare incrementare per compensare la mancanza di energie fossili della Francia. Grazie alle numerose testimonianze dei collaboratori che hanno lavorato alla presidenza della Repubblica, fotografie e oggetti originali, scoprirete la vita a l'Élysée tra il 1974 e 1981.

Alcune sale sono dedicate al ruolo di sposa del presidente della Repubblica secondo la concezione personale di Anne-Aymone Giscard d'Estaing: dare ascolto ai francesi incarnare l'eleganza alla francese, creare ed animare la Fondation pour l'Enfance.

La sua immagine di ambasciatrice delle creazioni francesi è illustrata con una mostra temporanea di vestiti portati dalla Signora Giscard d'Estaing durante il settennato e di figurini di moda realizzati da grandi stilisti.





**Het Kasteel van Estaing, een Historisch Monument sinds 1945, bezit een opmerkelijke geschiedenis en architectuur en wij nodigen u graag uit om die samen met ons te komen ontdekken.**

Het kasteel, gelegen op een leien klif met uitzicht op Le Lot, was bijna acht eeuwen de residentie van de familie Estaing, één van de meest bekende families van Rouergue.

Van de 11e tot 18e eeuw zijn de gebouwen geëvolueerd en aangepast aan de behoeften en de manier van leven van elke generatie: de defensieve geweren naast decoratieve balusters versierd met het embleem van de familie Estaing; de gevels zijn een mix van de romaanse, de flamboyante gotische en de renaissance-stijl.

Verskillende leden van de familie Estaing, militair of religieus, spelen een rol in de geschiedenis van Frankrijk en die van Rouergue:

- Tristan, de held van de slag bij Bouvines in 1214,
- Pierre, kardinaal in de 14e eeuw,
- François, bisschop van Rodez in de 16e eeuw,
- Charles-Henri, admiraal commandant van de Franse vloot naar de Onafhankelijkheidsoorlog van de Verenigde Staten te ondersteunen.

In 1794 werd het gebouw in beslag genomen, verdeeld en door de staat verkocht als nationaal goed.

Vanaf 1836 werd het kasteel het moederhuis van de religieuze Congregatie van Saint-Joseph d'Estaing, alvorens te worden doorgegeven aan de stad van Estaing in 2000.

In 2005, werd de SCI van het Kasteel van Estaing opgericht door Valéry Giscard d'Estaing, president van de Franse Republiek van 1974 tot 1981, de eigenaar van het gebouw.

Zo begon er dus een restauratieprogramma dat als doel had het kasteel te herstellen in zijn oorspronkelijke staat en het om te toveren tot een plek waar herinneringen worden gemaakt.

De werken, zowel aan de binnen- als aan de buitenkant van het gebouw, werden gedaan door vakmensen die dit zeer speciale gebouw terug tot leven wilden wekken.

In 2012 werd het kasteel eigendom van de Oprichting "Valéry Giscard d'Estaing", erkend als openbaar goed.

De permanente tentoonstelling getiteld "Valéry Giscard d'Estaing un homme au service de la France et de l'Europe" (een man ten dienste van Frankrijk en Europa) presenteert een periode van de politieke, economische en sociale geschiedenis van Frankrijk en Europa waarin Valéry Giscard d'Estaing een belangrijke rol speelde.

Het eerste deel van deze tentoonstelling gaat over zijn jeugd, zijn ingang in het openbare leven en zijn verkiezing tot President van de Republiek.

Het tweede deel van de tentoonstelling, open voor publiek tijdens het seizoen 2014 (40e verjaardag van de verkiezing van VGE), nodigt bezoekers uit om de belangrijkste vorderingen tijdens het "septennat" (het zeven jaar durende beleid van VGE) te (her)ontdekken en te zien hoe Frankrijk zich aan de moderniteit heeft aangepast.

"Salle des Décorations" (kamer van decoraties): uitzonderlijke presentatie van decoraties door VGE ontvangen. Supplement: 3 €/persoon. Op afspraak.



**From May 3<sup>rd</sup> to June 30<sup>th</sup>:** Tuesday to Saturday from 9:30 to 12:30 am\* and 14:00 to 18:00 pm\*  
**From July 1<sup>st</sup> to August 31<sup>th</sup>:** Tuesday to Sunday from 10:30 to 12:30 am\* and 14:00 to 19:00 pm\*  
**From September 1<sup>st</sup> to 30<sup>th</sup>:** Tuesday to Sunday from 9:30 to 12:30 am\* and 14:00 to 18:00 pm\*  
**From October 1<sup>st</sup> to 15<sup>th</sup>:** Tuesday to Saturday from 9:30 to 12:30 am\* and 14:00 to 18:00 pm\*  
 \* Ticketing and entrance until 45 mn before closing.  
 Closed Sunday July 3<sup>rd</sup>. No visits during the Médiévales on september 10<sup>th</sup> & 11<sup>th</sup>.

**Rates Entry + Exhibition:** Adult (people over 18): 6 €, Child (12-17): 3 €, Less than 12: free

**Vom 3. Mai bis 30. Juni:** Dienstag bis Samstag, von 9:30 bis 12:30 Uhr\* und von 14 bis 18 Uhr.\*  
**Vom 1. Juli bis 31. August:** Dienstag bis Sonntag von 10:30 bis 12:30 Uhr\* und von 14 bis 19 Uhr.\*  
**Vom 1. bis 30. September:** Dienstag bis Sonntag von 9:30 bis 12:30 Uhr\* und von 14 bis 18 Uhr.\*  
**Vom 1. bis 15. Oktober:** Dienstag bis Samstag von 9:30 bis 12:30 Uhr\* und von 14 bis 18 Uhr.\*  
 \* Ticketkasse und Eingang bis 45 Minuten vor Schließung geöffnet. Am Sonntag, den 3. Juli, geschlossen. Keine Besuche während des mittelalterlichen Festes "Les Médiévales", das am 10. und 11. September stattfindet.  
**Preise für Eintritt und Ausstellungen:** Erwachsene (ab 18 Jahre) 6 €, Kinder (12 bis 17 Jahre) 3 €, weniger als 12 Jahre kostenlos.

**Del 3 de mayo al 30 de junio:** de martes a sábado; de 9:30 a 12:30\* y de 14 a 18.\*  
**Del 1 de julio al 31 de agosto:** de martes a domingo; de 10:30 a 12:30\* y de 14 a 19.\*  
**Del 1 al 30 de septiembre:** de martes a domingo; de 9:30 a 12:30\* y de 14 a 18.\*  
**Del 1 al 15 de octubre:** de martes a sábado; de 9:30 a 12:30\* y de 14 a 18.\*  
 \* Venta de entradas y entrada hasta 45 minutos antes del cierre.  
 Cerrado el domingo 3 de julio. No se ofrecen visitas durante los Medievales del 10 y 11 de septiembre.  
**Precio Entrada + Exposición:** Adulto (+de 18 años): 6 €, niño (12 a 17 años): 3 €, menos de 12 años: gratuito

**Dal 3 maggio al 30 giugno:** da martedì sabato dalle 9:30 alle 12:30 e dalle 14 alle 18  
**Dal 1° luglio al 31 agosto:** da martedì domenica dalle 10:30 alle 12:30 e dalle 14 alle 19  
**Dal 1° al 30 settembre:** da martedì domenica dalle 9:30 alle 12:30 e dalle 14 alle 18  
**Dal 1° al 15 ottobre:** da martedì sabato dalle 9:30 alle 12:30 e dalle 14 alle 18  
 \* Ultimo ingresso 45 min prima dell'apertura  
 Chiuso il 3 luglio. Chiusura prima domenica di luglio durante la festa medievale, il 10 e il 11 settembre  
**Prezzo Entrata+ Mostra:** Adulti (+ 18 anni): 6 €, Ragazzi (da 12 a 17 anni) : 3 €, Gratuito: meno di 12 anni

**Van 3 mei tot 30 juni:** van dinsdag tot zaterdag; van 9u30 tot 12u30\* en van 14u00 tot 18u00.\*  
**Van 1 juli tot 31 augustus:** van dinsdag tot zaterdag; van 10u30 tot 12u30\* en van 14u00 tot 19u00.\*  
**Van 1 tot 30 september:** van dinsdag tot zaterdag; van 9u30 tot 12u30\* en van 14u00 tot 18u00.\*  
**Van 1 tot 15 oktober:** van dinsdag tot zaterdag; van 9u30 tot 12u30\* en van 14u00 tot 18u00.\*  
 \* Ticket verkoop en toegang tot 45 minuten vóór sluiting.  
 Zondag 3 juli gesloten. Geen bezoeken tijdens de « Médiévales » op 10 & 11 september.  
**Tarieven Toegang + Tentoonstelling:** volwassenen (+18 jaar): 6 €, kinderen (12 tot 17 jaar): 3 €, minder dan 12 jaar: gratis



Access  
Zugang  
Accesso  
Accesso  
Toegang

## Château d'Estaing

Place François Annat - 12190 Estaing  
 Tél. 05 65 44 72 24 - chateauestaing@wanadoo.fr  
 www.chateauestaing.org